

外国文学名著少年读本

鲁滨逊漂流记



WAIGUO WENXUE MINGZHU SHAONIAN DUBEN
原著 [英国] 笛福



• 安徽少年儿童出版社 •



鲁滨逊漂流记

原著 [英国] 笛福

改写 赵东英

【故事简介】

鲁滨逊是一个被海诱惑得无法自拔的男人，一个能征服任何困难的男人，一个不向危险命运低头的男人！在一次海难中，他失去了同伴，独自一人流落到一个荒岛，整整二十八年。然而，鲁滨逊以自己坚定的信心、刚强的意志、聪慧的头脑及超人的忍耐力，与大自然一决雌雄……

安徽少年儿童出版社

(皖)新登字 06 号

图书在版编目 (C I P) 数据

外国文学名著少年读本. 第 1 辑 / 唐建清主编. —合肥: 安徽少年儿童出版社, 2000. 8
ISBN 7-5397-1691-6

I. 外... II. 唐... III. 小说-作品集-世界-少年读物 IV. I14

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2000) 第 38461 号

选题策划: 刘建伟 薛贤荣	主 编: 唐建清
朱智润 刘永寿	责任编辑: 张 峻
张 峻	
装帧设计: 欧阳春	插 图: 陈 林

安徽少年儿童出版社出版

(合肥市跃进路 1 号)

新华书店经销 安徽新华印刷厂印刷

开本: 787 × 1092 1/32 印张: 4.25 字数: 6 万

2000 年 9 月第 1 版 2000 年 9 月第 1 次印刷

定价: 6.00 元

主编寄语

在当前我国中小学实行“减负”、推进素质教育的大趋势下，及时为广大少年儿童提供一套健康有益、生动有趣的外国文学名著的故事读本，十分必要。在国外，将大部头的文学名著改写为简易读物，早已成为一项具有良好社会效益的出版事业。就我国目前少年儿童的阅读状况来看，可供他们阅读的外国文学读物较少。他们不再满足低幼的童话、寓言、插图本名著或探险科幻故事，而外国文学名著的全译本又显得篇幅过大，难于阅读或理解不了。因此，篇幅及难易程度适中的改写本就可以填补这个空白。改写本尽管不能代替原著本身，但可以让小读者读到非常精彩或非常有意义的故事，这就可以大大增加他们阅读文学名著的兴趣。这对拓展他们对生活的认识，丰富他们的知识结构，培养他们良好的情趣及艺术感悟，提高他们的文学修养和审美趣味都是很有帮助的。

目前国内外国文学名著的改写本或简本也有几种，但选目不广或零乱，且多偏重于儿童文学类，不能涵盖外国文学中更丰富更优秀的部分。我

们选编的这套“外国文学名著少年读本”，依据思想性与可读性结合的原则，尽可能广泛地把外国文学中最优秀的作品改写介绍给我国少年儿童。这套丛书不仅让小读者能读到一个个优美的故事，而且通过“导读”，能对外国文学在不同时代的发展有所了解，对某个作家某部作品的文学成就及文学地位有所了解。

改写既不是单纯的压缩，更不是随意发挥。考虑到少年儿童的阅读特点，我们理解和要求的改写主要是将原著故事化和浅显化。我们的改写本既忠实于原著，在有限的篇幅内保持原著的精华与神韵，又力求故事生动、语言活泼，并在尊重原著的同时有所取舍，适当适度地回避一些“少儿不宜”的描写和文字。

希望这套丛书能成为通向经典名著的一道台阶。愿小读者们像快乐的小蜜蜂，在外国文学绚丽多姿、色彩斑斓的百花园中翩跹起舞，采撷艺术的精华，酿造生活的甜蜜。

唐建清

2000.6.18



主要人物介绍

鲁滨逊

英国约克人，生性喜欢冒险，性格刚毅，具有百折不挠的精神。他不顾父母的反对，执意航海环游世界，后因海难流落荒岛，历经磨难，三十五年后重返故乡。

星期五

土著人，在一次部落间的战争中被俘，鲁滨逊救了他的命，并以西方文明对他进行开化，后成为鲁滨逊忠诚的仆人。

英国船长

被叛乱的手下带到荒岛上，后得到鲁滨逊和星期五的救助，得以收复大船。鲁滨逊主仆二人也因他的帮助而脱离荒岛。

主要人物介绍



船长遗孀

善良正直的英国女人。一直无私地帮助鲁滨逊，后得到鲁滨逊回报。

佐力

摩尔少年，海盗的奴隶。他为人正直，与鲁滨逊同甘共苦逃出海盗的领地。后被一位葡萄牙船长收留。

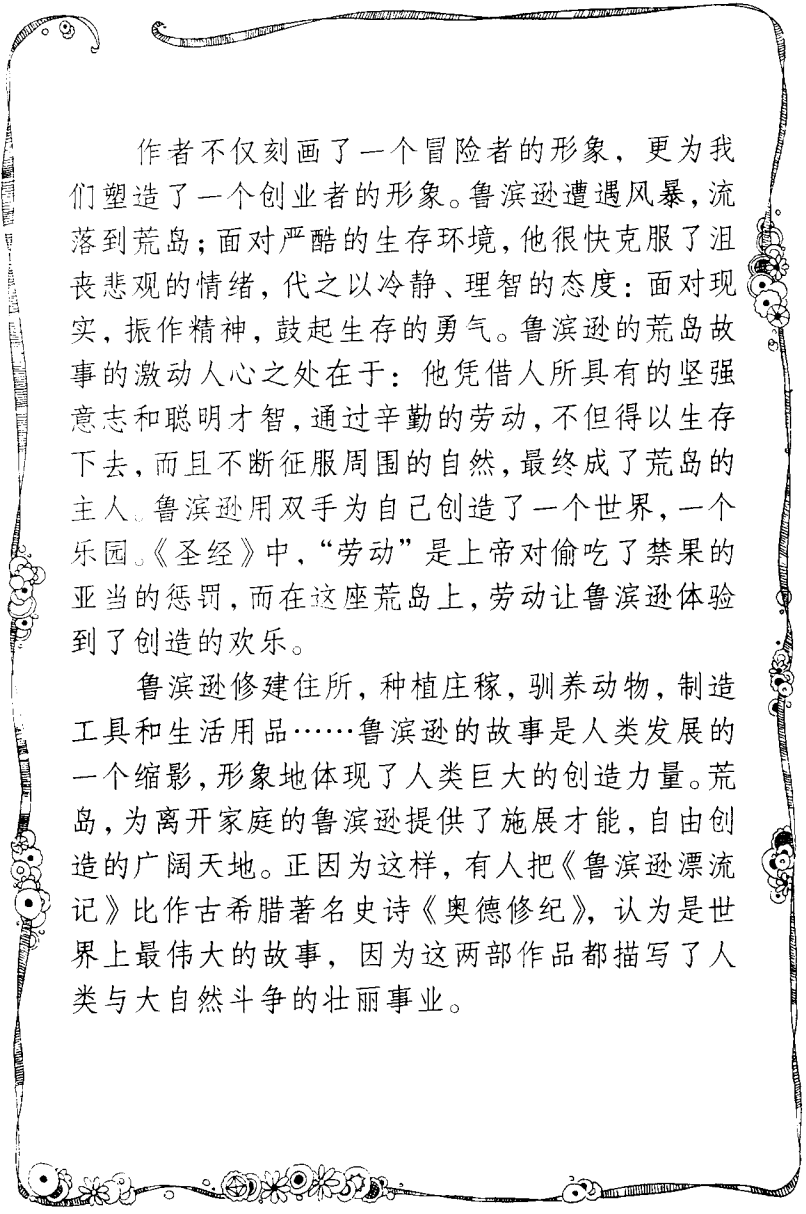


导读

在西方文学发展史上，笛福占据着一个特殊的位置，他被称为“现代小说之父”。小说古已有之，但18世纪以前的整个西方文学可以说是诗的文学。诗（包括史诗、抒情诗、戏剧诗）是文坛的正宗，即使小说，也受诗的影响，充满着诗意的夸张。18世纪，长篇小说兴起，从而取代史诗成为文学的主流样式。笛福的创作开辟了以写实为风格，追求逼真效果的现代长篇小说发展的道路。

笛福作为西方新兴资产阶级的代言人，他的小说表达了要求个性解放，发挥个人才智，勇于冒险，追求财富的进取精神。自14世纪至15世纪新航路开辟以来，西方人热衷于去海外冒险发财，航海成为一种时尚。笛福在真实发生的航海故事的基础上，创作了他的不朽的《鲁滨逊漂流记》。

主人公鲁滨逊虽生于富裕的中产阶级家庭，但他不顾父母的再三劝阻，执意要去航海冒险。对鲁滨逊来说，航海不仅是一种诱惑，一种冲动，一种召唤，甚至成了“一种不可抗拒的力量，一种命运”。他的三次出海，反映了不贪图安逸，不坐享其成，不满足现状的可贵性格。这也代表了一种积极的人生姿态。



作者不仅刻画了一个冒险者的形象，更为我们塑造了一个创业者的形象。鲁滨逊遭遇风暴，流落到荒岛；面对严酷的生存环境，他很快克服了沮丧悲观的情绪，代之以冷静、理智的态度：面对现实，振作精神，鼓起生存的勇气。鲁滨逊的荒岛故事的激动人心之处在于：他凭借人所具有的坚强意志和聪明才智，通过辛勤的劳动，不但得以生存下去，而且不断征服周围的自然，最终成了荒岛的主人。鲁滨逊用双手为自己创造了一个世界，一个乐园。《圣经》中，“劳动”是上帝对偷吃了禁果的亚当的惩罚，而在这座荒岛上，劳动让鲁滨逊体验到了创造的欢乐。

鲁滨逊修建住所，种植庄稼，驯养动物，制造工具和生活用品……鲁滨逊的故事是人类发展的一个缩影，形象地体现了人类巨大的创造力量。荒岛，为离开家庭的鲁滨逊提供了施展才能，自由创造的广阔天地。正因为这样，有人把《鲁滨逊漂流记》比作古希腊著名史诗《奥德修纪》，认为是世界上最伟大的故事，因为这两部作品都描写了人类与大自然斗争的壮丽事业。

目 录

1. 航海之梦 1
2. 荒岛生活 19
3. 荒岛风云 55
4. 逃出荒岛 92





1. 航海之梦

第一次航海

我叫鲁滨逊，一六三二年生于英国约克市一个上流社会的家庭。我是家里的小儿子，父母亲一心一意想要我学法律，但我对一切都没有兴趣，只是想航海。

我完全不顾父亲诚挚而慈爱的劝阻，全然不听母亲的恳求和朋友们的劝告，我一意孤行。这种天性，似乎注定了我未来的不幸命运。

十九岁那年，我终于离家出走了，来到赫尔市，碰到一个朋友。他说他将乘他父亲的船去伦敦，怂恿我与他们一起去，并说我不必付船费。我早就想航海的心愿即刻飞扬起来，我没有向上帝祈祷，也没有要父母亲的祝福，我登上了一艘开往伦敦的船。时间是一六五一年九月一日。这是我第一次出海远航！

我们的船刚开出不久，海面上刮起了大风，





船颠簸得很厉害，我以前从未见过此情景。我胆战心惊地想，海浪将要吞没我们，我发誓，如果上帝在这次航行中留我一命，我今生将再也不出海了。

到了傍晚，天气晴了，风也停了，一个美丽的黄昏展现在眼前。第二天日出显得异常清丽，阳光照在风平浪静的海面上，令人心旷神怡。我不再晕船了，精神很好。

出海第六天，我们到达雅茅斯锚地。在那儿，我们遇到了真正的大风暴。

我们在此停了四五天后，风势更猛，并愈来愈大。我好几次听到船长低声低语：“上帝，可怜我们吧！我们都要完蛋了！”我走出自己的舱房向外一看：满目凄凉，海浪掀天，每隔三四分钟就向我们扑来。

原来停泊在我们附近的两艘船，已把船侧的桅杆砍掉了，离我们约一海里远的一艘船已沉没了，另外两艘船被狂风吹得脱了锚……

傍晚，我们的船相继砍掉了前桅和主桅，只剩下一个空荡荡的甲板，在海面剧烈摇晃。我又重新被恐惧攫住了，这种恐惧比我害怕死更甚。

到了半夜，忽然有人喊到：船底漏水了！于是全船的人都被叫去抽水，我也茫然地跟去了。





正当我十分卖力地抽水时，船长鸣枪发出求救信号。一艘轻量级的船顺风从我们前面飘过，冒险放下一只小艇来救我们了。

在我们全部刚离开大船时，它就沉下去了。这时，我才平生第一次懂得大海沉船是怎么回事。

尝到甜头

这次恐怖的航行，仍未让我理智而清醒地考虑我的未来，我没有从这两次灾难中接受教训，一种神秘而无法逃避的力量使我违背理智的召唤。在伦敦住了一些日子后，对灾祸的记忆逐渐淡忘，原来动摇不定的归家念头也随之淡薄。我又重新向往起航海生活了，我踏上了一艘驶往非洲的船，用水手们的行话说，到几内亚去！

在一位船长朋友的真诚帮助下，我赚了一笔不小的钱，这是我一生冒险活动中惟一成功的一次航行。在这位船长朋友的指导下，我学会了一些航海的基本知识，学会了记航海日志和观察天文。这次航行，使我既成了水手，又成了商人。我还赚了约三百英镑，这使我踌躇满志。

我俨然成了做几内亚生意的商人。不幸的是，那位船长朋友在回伦敦后不久就去世了。尽





管如此，我还是决定再去一趟几内亚。

但这次航行我只带了不到一百英镑的货，余下的二百英镑通通寄存在船长遗孀那里。她像船长一样，待我公正无私。

我成了奴隶

于是，我踏上了去几内亚的航行。然而，不幸的是，我们遇上了海盗船。终于，我们抵不过海盗强烈的攻击，全部被俘。由于我年轻力壮，海盗船长让我做了他的奴隶。

我的主人把我带回家中，我满以为他出海时会带上我，但他却从来没有带过我，整天要我照看他的小花园，打扫家里的卫生，我逃跑的希望几乎成为泡影。这样过了整整两年。

两年之后，我的主人不怎么出海了，经常坐一只舢舨去捕鱼，每次出港捕鱼，他总让我和一个摩尔小孩替他摇船。由于我的船上经验丰富并且捕鱼技术高明，深得主人的欢心。因此，有时他就叫我与他的一个摩尔亲戚和那个摩尔小孩一起去替他捕鱼。

一天早晨，我们又出海捕鱼。平静的海面突然升起浓雾。我们迷失了方向，到第二天早晨才





发现，我们已划向外海，离岸至少六海里，最后，我们费了很大的劲，才平安抵岸。

这次意外事件给我们主人一个警告：即出海捕鱼时要带上指南针和食品。他下令在一个舢舨上做一个小舱，小舱里既可睡觉又可以放一些食物和饮料。

有一次，主人吩咐我们备许多酒菜食品，说第二天要与朋友出海游玩，还要我从他的大船上取三支短枪，并准备好火药和子弹。次日早晨，主人却一个人来到船上，说客人有事不来了，但他们将来家里吃晚饭，所以要我们像往常一样打些鱼来。

这时，我那争取自由的念头又萌发起来，因为，我可以自己支配一条船了。主人一走，我就为出逃做起准备来。我想了些点子，又多备了些甜饼、淡水和火药，并搬了六十多磅蜜蜡，还拿了一包粗线、一把斧头、一把锯子和一只锤子……一切准备就绪，我们出发了。



我逃走了

捕鱼时，我伺机把那个大摩尔人推下了船，并对小摩尔人“佐力”说：“佐力，假如你忠于我，



鲁滨逊漂流记

外国文学名著少年读本

WUJIAO WENXUE MINGZHU SHAO NIAN BEN

我会使你成为一个出色的人。不然我也把你扔到海里去。”那孩子冲着我笑了，并发誓效忠于我，愿随我走遍天涯海角。

看着那摩尔人游远的背影，我驾着大船逆风驶向了无垠的大海。我心里充满了重获自由的喜悦。

可是，我们在摆脱摩尔人的追击后，又在担心野人部族的包围和野兽的袭击。我们不敢靠岸，也不下锚，一口气竟行了五天。实在太累了，黄昏时分，我们在一个小河口下了锚。决定一到天黑就游上岸，我们需要淡水。

但一到天黑，各种野兽狂吠咆哮，怒吼呼啸，真是可怕极了！我们吓得要死，决定到白天上岸。

我们惊恐地在船舱里躺了一夜，天一亮，就一起涉水上岸，不一会，我们就找到了淡水，佐力还打到了一只野兔。我们饱餐一顿后，又上路了。在那一带，我们始终没有发现人类的踪迹。

我们沿着海岸航行，希望能碰上英国商船，他们会救我们。

航行了三十几天后，我们的粮食逐渐减少，而一艘欧洲商船也没碰上。在一个不知名的小岛上，我们却得到了一群野人的帮助，他们给了我们丰盛的食物和足够的淡水。看来，野人也有善





良的一面，只是我们没有发现，没有遇到。

我们又扬帆远航了。十一天后，我们终于发现了一艘葡萄牙商船，我们绝处逢生了。这样，在海上漂泊了四十三天后，我们被这艘葡萄牙商船搭救了。

这条商船的船长非常仁慈，慷慨无私，他替我保存了东西，收留了小佐力，并花钱买下了我的小艇和小艇上我愿意出卖的东西，我有了二百二十个西班牙银币。二十二天后，他把我们带到了巴西。

我当了种植园主

到巴西不久，船长把我介绍给了一个与他一样正直无私的种植园主。我了解了种植园，并学会了一些种甘蔗和制糖的方法，我也想着要做一个种植园主。

不久，我获得了巴西的居留证，我经营的种植园也开始走上了轨道。然而，我却十分苦恼，因为，如果我真的想过中产阶级的生活，过我父亲为我安排好的生活，那我完全可以呆在家里，何必去冒险航海、闯荡世界、劳苦自己呢？每当我想到自己目前的境遇，总是悔恨不已。

